

Programas de Inmersión Dual en las Escuelas Elementales

Durante el ciclo escolar 2018–2019, habrá cinco escuelas que ofrecerán Inmersión Dual (bidireccional) (Two-Way Immersion–TWI) en Montgomery County Public Schools. Todos los estudiantes que ingresen a Kindergarten en estas escuelas participarán en Inmersión Dual (TWI, por sus siglas en inglés). Algunas de estas escuelas actualmente ofrecen TWI en niveles de grado adicionales. La implementación de TWI se ampliará a los grados superiores durante los próximos años, hasta que todos los salones de clase en todos los grados en estas escuelas sigan el modelo de TWI. En el futuro, se espera que haya más programas de TWI en MCPS.

Brown Station Elementary School

851 Quince Orchard Blvd. • Gaithersburg, MD 20878
www.montgomeryschoolsmd.org/schools/brownstationes/

Kemp Mill Elementary School

411 Sisson Street • Silver Spring, MD 20902
www.montgomeryschoolsmd.org/schools/kempmilles/

Oakland Terrace Elementary School

2720 Plyers Mill Road • Silver Spring, MD 20902
www.montgomeryschoolsmd.org/schools/oaklandes/

Rolling Terrace Elementary School

705 Bayfield Street • Takoma Park, MD 20912
www.montgomeryschoolsmd.org/schools/rollinges/

Washington Grove Elementary School

8712 Oakmont Street • Gaithersburg, MD 20877
www.montgomeryschoolsmd.org/schools/washingtongroves/

¡El ser bilingüe abre puertas!

"Si le hablas a un hombre en un idioma que entiende, el mensaje le llega a su cabeza. Si le hablas en su propio idioma, el mensaje le llega al corazón".—Nelson Mandela

PARA MÁS INFORMACIÓN:

Inmersión Dual en MCPS
850 Hungerford Drive
Rockville, MD 20850
Teléfono: (301)279-3671



Publicado por Department of Materials Management para Bilingual Programs Unit
Traducido por Language Assistance Services Unit • Department of Communications
0770.18 • Editorial, Graphics & Publishing Services • 1/18 • 500

Programas de Inmersión Dual



*Preparando a Todos los Estudiantes
para Que Prosperen en Su Futuro*



Definición y Resumen

Inmersión Dual es un modelo didáctico en el cual los estudiantes desarrollan altos niveles de habilidad para hablar, leer, escribir y escuchar en inglés y en español (o en otro idioma que no sea el inglés). Los maestros imparten el mismo contenido académico y los mismos estándares (Currículum de MCPS) que los maestros de clases tradicionales, mientras que la instrucción es en dos idiomas.

En Inmersión Dual, lo ideal es que las clases estén formadas por un número bastante similar de estudiantes cuyo idioma natal es el inglés y estudiantes cuyo idioma natal es el español. Los hablantes que usan su idioma natal sirven como modelo de fluidez a imitar en ese idioma.

Los estudiantes normalmente reciben lecciones impartidas por dos maestros/as; uno/a que imparte la instrucción académica en inglés y otro/a que imparte la instrucción académica en español. Los maestros/as dictan las clases en su idioma natal o su fluidez es casi como si fuera su idioma natal.

"El bilingüismo es una experiencia que moldea nuestro cerebro para toda la vida".—Gigi Luk

Metas del Programa

Las metas del programa incluyen:

- ▲ Desarrollar el bilingüismo y la lectoescritura bilingüe en inglés y en español
- ▲ Desarrollar el éxito académico en inglés y en español
- ▲ Desarrollar actitudes y comportamientos interculturales positivos

En Un Programa de Inmersión Dual:

- ▲ Los estudiantes reciben el 50% de su contenido didáctico en inglés y el otro 50% en español, a fin de asegurar que ambos idiomas estén a igual nivel
- ▲ Los estudiantes desarrollan fluidez en un segundo idioma mientras que continúan desarrollando alfabetización de su idioma natal
- ▲ Los estudiantes desarrollan mejor entendimiento, tolerancia, apreciación y respeto por otros idiomas y culturas

Beneficios a Largo Plazo

Los beneficios para los estudiantes que participan en programas de Inmersión Dual incluyen que:

- ▲ Los estudiantes logran tener mejores oportunidades económicas como personas bilingües con fluidez
- ▲ Los estudiantes tendrán una ventaja en su preparación para la universidad y para una carrera, y podrán competir de mejor manera en la creciente economía global
- ▲ Los estudiantes de idiomas minoritarios rinden mejor académicamente cuando reciben su instrucción en su idioma natal
- ▲ Los estudiantes que hablan el idioma mayoritario (que hablan inglés) alcanzan éxito a su nivel de grado o por encima de su nivel de grado mientras reciben instrucción en un segundo idioma y a su vez adquieren más dominio en un segundo idioma
- ▲ Los estudiantes en programas de Inmersión Dual obtienen resultados iguales o mejores en exámenes estandarizados de rendimiento en inglés cuando se comparan con sus compañeros en programas que son sólo en inglés.
- ▲ Los estudiantes que hablan dos o más idiomas con fluidez tienden a demostrar mejor control de impulsos, lapsos más largos de concentración y mejor agilidad mental

